



Maine CDC Public Health Nursing (Bokolongono ya Bato ya Maine)
MOKANDA YA MITUNA ETALI BOKOLONGONO
YA NZOTO & NDINGISA- MANGWELE COVID-19
 Koyanola mituna elandi pona moto bakopesa mangwele.

Kombo:	Mokolo ya Mbotama:	Mbuala:	Langue osepelaka koloba:
Azali na assurance santé? ☐ Boye ☐ Te Soki boye: ☐ ya Leta ☐ ya Privée	Bo moto: ☐ Mobali ☐ Mwasi ☐ Nyoso mibale te/X ☐ Babongola ☐ Sepeli koloba te ☐ Mosusu _____		
Loposo: ☐ Indien ya Amerique to Obotama na Alaska ☐ Ya mboka Asie ☐ Nabotama na Hawaii to Bamboka misusu ya Esanga		Ekolo: ☐ Moyindo to Moyind ya Amerique ☐ Mondele ☐ Loposo Mosusu ☐ Hispanique/Latino ☐ Hispanique te/Latino te	
Adresse esika ofandi:	Ville to engumba/Code Postal:	téléphone:	

<i>Koyanola mituna pona moto bakomi kombo na likolo.</i>	Boye	Te
1. Osi ozwi dose oyo ya mangwele ya COVID-19? <i>Soki boye, bakoki kesenga mokanda.</i>	☐	☐
2. Namikolo 10 eleki, ozalaki, na fièvre, kolenga, kokosola, na pema mokúsé, kopema na pasi, koyoka belembu, koyoka misisa to nzoto pasi, na motó pasi, obungisa posa na munoko to ozali koyoka nsolo lisusu te, pasi na mongongo, zolo kokangama to miyoyo, posa kosanza, kosanza, to libumu koleka?	☐	☐
3. Basi bayebisi yo omibatama to komikangama na kati ya ndako na tango oyo?	☐	☐
4. Ozali moto oyo abelaka mwa moke to pe makasi na tango virus ekoti yo?	☐	☐
5. Nzoto esi esala yo mabe (e.g. kobela anaphylaxie)? Ndakisa oyo koyoka nzoto mabe na sima ya kozwa traitement ya kisi oyo epinephrine to EpiPen, to pe oyo esengelaki okende na hospital.	☐	☐
6. Nzoto esi esalaka you mabe (allergie) na mbala ya liboso oyo ozwaka mangwele oyo ya COVID-19? Ndakisa, mposo ya nzoto emonani lokola basopi mayi ya moto, kovimbana, or kopema na makelele na sima bangonga 4 na tango osili kozwa vaccin?	☐	☐
7. Osi obela t ozalaka na malady ya motema babengi myocardite to pe péricardite?	☐	☐
8. Osi ozwi lisalisi pona tango moke na nzela ya thérapie ya anticorps pona tango moke na mikolo 90 oyo eleki?	☐	☐

PONA MOTO OYO AKOZWA MANGWELE <MBULA 18, BABATELI, TYA ELEMBO NA OYO ELANDI BOXES

- ☐ Bamangwele ya mwana na nga **ekoki kosalema** na tango na zali te.
☐ Bamangwele ya mwana na nga **ekoki kosalema kaka** na tango na zali.

NZELA PO NA KOPESA MANGWELE

- Bapesaki nga mokanda elobeli Kopesa Nzela Soki Esangami, oyo na tangi to pe bayebisi nga na molayi nyoso oyo ezali na mokando oyo, nakangi pe tina na oyo etali bolamu to pe mabe ya vaccin ya COVID-19.
- Na kangi tina ete bakosala mokanda etali vaccin oyo pe bakobomba yango na esika babombaka makambo etali bamagwele oyo ya Maine, ImmPact.
- Na kangi tina ete bayebisi nga kofanda esika moko ata ba minutes 15 na sima ya kozwa mangwele.
- **Na pesi nzela bapesa vaccin ya COVID-19 na moto oyo kombo etangami na likolo ya signature betyé na se.**

X _____ Date: _____

Signature of guardian of person to be vaccinated or Signature of adult to be vaccinated

X _____ Date: _____

Signature ya molimboli

KAKA PONA BASALI YA ESIKA:

Dose	Date bapesaki Dose	Kombo ya Mosali Mangwele	Motango ya Mangwele	Motanga ya Dose	Signature pe Mosala ya Mopesi Mangwele	Esika ya tonga - Deltoid	Nzela	EUA date
Dose 1 _____ Dose 2 _____ Dose 3 _____	/ /					Loboko ya Mwasi Mobali	☐ IM	
Carte ya Mangwele Basili Kosala COVID-19: ☐ B ☐ T						Température:		

Maine CDC Public Health Nursing (Bokolongono ya Bato ya Maine)
MOKANDA YA MITUNA ETALI BOKOLONGONO
YA NZOTO & NDINGISA- MANGWELE COVID-19
Koyanola mituna elandi pona moto bakopesa mangwele.